



Gorzów Wlkp., 28 stycznia 2025 r.

Nasz znak: NK-II.431.2.6.2025.JJęd
Sprawę prowadzi: Justyna Jędrzejewska
Telefon: 95 785 18 23
e-mail: justyna.jedrzejewska@lubuskie.uw.gov.pl

Pan
Robert Mariusz Buczek
tłumacz przysięgły
języka niemieckiego

dotyczy: sprawozdania z kontroli tłumacza przysięgłego

W dniu 28 stycznia 2025 r. na podstawie pisemnego upoważnienia do przeprowadzenia kontroli nr 11/2025 z dnia 27 stycznia 2025 r. Justyna Jędrzejewska – starszy inspektor wojewódzki w Wydziale Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego przeprowadziła kontrolę Pana działalności jako tłumacza przysięgłego języka niemieckiego.¹

Celem kontroli było zbadanie prawidłowości i rzetelności prowadzonego repertorium oraz pobieranie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na rzecz sądu, prokuratora, Policji i organów administracji publicznej.

Kontroli podlegał okres od dnia 1 stycznia 2022 r. do dnia kontroli.

Czynności kontrolne wykazały, że został Pan wpisany na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/3812/05.

Poddane kontroli repertorium prowadzone jest w formie papierowej, odnotowywane są w nim wykonane tłumaczenia. Repertorium prowadzone jest w sposób ciągły, rzetelny i przejrzysty, zawiera wpisy odpowiadające ustawowo określonym wymogom zawartym w art. 17 ust. 2 ustawy.

Jednocześnie zwracam Panu uwagę, że w repertorium rubryki od 11 do 13 należy wypełniać wyłącznie, jeśli wykonywał Pan ustne tłumaczenie przysięgłe.

W rubryce nr 7 należy stwierdzić, czy dokument jest w formie oryginału lub tekstu niesygnowanego (kopii, wydruku faksu, skanu itp.).

Oświadczył Pan, iż nie odmawia wykonania tłumaczenia w postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej. W kontrolowanym okresie nie otrzymywał Pan takich zleceń.

Kontrolowaną działalność ocenia się pozytywnie.

Pouczenie:

Informuję, że przysługuje Panu prawo do przedstawienia swojego stanowiska odnośnie przesłanego sprawozdania w terminie 3 dni roboczych od dnia jego otrzymania.²

Podstawa prawna:

¹ art. 20 ust.1 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz.U. z 2019 r. poz.1326),

² art. 52 ust. 5 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (Dz.U. z 2020 r. poz. 224).

Z up. WOJEWODY LUBUSKIEGO

Paweł Witt
Dyrektor
Wydziału Nadzoru i Kontroli